

2013 Nº 16 | DISTRIBUCIÓN GRATUITA
CENTRO GABRIELA MISTRAL GAM

gam



PROGRAMACIÓN 2013

**Espectáculos de Israel, Japón, Dinamarca,
Finlandia, Noruega, Gran Bretaña, Francia, España
y Argentina, incluye la nueva temporada.**

KIBBUTZ DANCE /LO MEJOR DEL OFF BUENOS AIRES /DANZA DE PAÍSES
NÓRDICOS /NUEVA ÓPERA DE SEBASTIÁN ERRÁZURIZ /RESTITUCIÓN DE
LA COLECCIÓN Y MÚSICA DE CÁMARA TRES VECES POR SEMANA



ENERO Y FEBRERO

El regreso de imperdibles del teatro nacional, como **Los invasores**, **Gladys** y **Amores de cantina**, el debut en Chile del circo contemporáneo danés y la esperada presentación de **Astro**, son parte de la selección veraniega del centro cultural.



/GLADYS

La obra ganadora de cuatro premios Altazor 2012 (mejor actor para Sergio Hernández, actriz para Catalina Saavedra, dirección y dramaturgia para Elisa Zulueta) ha sido vista por más de 10 mil espectadores y regresa en esta oportunidad única. Durante la Noche de Reyes, una familia recibe desde Estados Unidos la inesperada visita de su tía que padece Asperguer, y que a través de su llegada develará ocultos secretos.

22 al 26 ENE

MA a SÁ 20.30 h

Preventa: \$4.000 (general)
Entradas*: \$6.000 y \$3.000
Sala A1



/LOS INVASORES

Nueva versión de la controversial pieza que Egon Wolff escribió en los 60'. El montaje se sitúa en la mansión de los Meyer, una acaudalada familia que tiene el presentimiento de que lo perderá todo a manos de los pobres. Una pesadilla que se irá volviendo real mostrando el turbio origen de su fortuna.

23 al 31 ENE

MA a SÁ 21 h **DO** 20 h

Preventa: \$4.000 ó 2x1 (general)
Entradas*: \$6.000 y \$3.000
Sala A2



/EL NIÑO Y EL AVIADOR

Montaje de danza contemporánea que mezcla proyecciones y acrobacias aéreas en una adaptación coreográfica infantil de *El Principito*. Dirige Natalia Sabat.

23 al 27 ENE / 6 al 10 FEB

MI a VI 19 h **SÁ a DO** 17 h

Preventa: \$4.000 (general)
ó 2x1 adulto mayor
Entradas*: \$5.000 y \$3.000*
Sala B1



/TESTIGO

Veinte adultos mayores aficionados a la actuación protagonizan este relato coral en el que reconstruyen su historia y la del edificio a través de recuerdos, fotografías y experiencias. Dirige Pierre Sauré.

31 ENE al 3 FEB

JU a SÁ 20 h **DO** 19 h

Preventa: \$4.000 (general)
2x1 adulto mayor
2x1 Afiliados La Araucana
Entradas*: \$5.000 y \$3.000
Sala N1



/ER DU OS? [¿ERES TÚ NOSOTROS?]

Con un nudo gigante atado a 22 metros de cuerda, la compañía danesa GIMT trae por primera vez a Chile su combinación de teatro, danza y música en vivo. Un mágico espectáculo de circo contemporáneo.

30 ENE al 3 FEB

MI a SÁ 21 h **DO** 20 h

Preventa: \$4.000 (general)
Entradas*: \$5.000 y \$3.000
Sala B1

***ENTRADAS:** El primer valor corresponde a entrada general y el segundo valor a estudiante y adulto mayor.



Imagen: © Daniel Hanselmann

/ASTRO

La exitosa banda nacional de pop rock psicodélico trae toda su energía y calidad interpretativa en un concierto en vivo. Integrada por Octavio Cavieres, Nicolás Arancibia, Daniel Varas y Andrés Nusser, la agrupación ha logrado posicionarse en la escena electrónica nacional y avanzar a pasos agigantados en su internacionalización.

5 FEB

MA 21 h

Preventa: \$4.000 (general)
Entradas*: \$6.000 y \$3.000
Sala A2

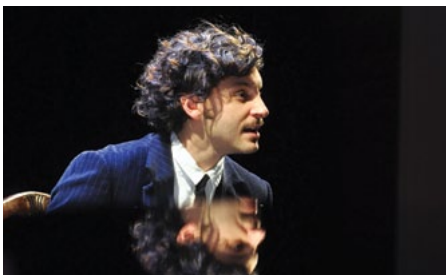


Imagen: © Riolab

/SEDA

Narración musical del best seller de Alessandro Baricco, dirigida y compuesta por Angelo Solari en una pieza de cámara para piano, flauta, violonchelo y narración (a cargo del actor Santiago Meneghello).

30 ENE al 3 FEB

MI a DO 20 h

Preventa: \$4.000 ó 2x1 (general)
Entradas*: \$6.000 y \$3.000
Sala A1



/AMORES DE CANTINA

Vuelve la producción GAM escogida como uno de los dos mejores montajes de 2011 por el Círculo de Críticos de Arte de Chile. Escrita en décimas y verso libre, sigue la línea de creaciones de Juan Radrigán poblada por seres fantasmagóricos que arrastran culpas y desengaños, y que operan como alegoría del Chile actual.

7 al 10 FEB

JU a DO 20.30 h

Preventa: \$4.000 (general)
Entradas*: \$6.000 y \$3.000
Sala A1



/BOLLYWOOD (FLECHADOS POR EL AMOR)

El público chileno podrá ver en vivo las clásicas coreografías de las películas indias en esta pieza del Ballet Bollywood Pushpanjali en la que destaca el uso de diferentes leguajes escénicos como pantomima, danza clásica y el hindi pop.



Imagen: © Riolab

/LA CHANCHA

Tribus urbanas y conflictos emocionales de la adolescencia se unen en el texto de Luis Barrales que él mismo montó en 2008 y que regresó en 2012 con efectos multimedia en la reversión de Aliocha de la Sotta.

7 y 8 FEB

JU y VI 21 h

Preventa: \$4.000 (general)
Entradas*: \$6.000 y \$3.000
Sala A2



Imagen: © Riolab

/LA MALA CLASE

La obra que se adelantó al movimiento estudiantil, escrita por Luis Barrales con dirección de Aliocha de la Sotta. Un grupo de estudiantes de 4to medio de un liceo fiscal están dispuestos a todo para aprobar el examen final que les permitirá salir del colegio.

9 y 10 FEB

SÁ 21 h **DO** 20 h

Preventa: \$4.000 (general)
Entradas*: \$6.000 y \$3.000
Sala A2

2 y 3 FEB

SÁ y DO 21 h

Preventa: \$4.000 ó 2x1 (general)
Entradas*: \$6.000 y \$3.000
Sala A2

PROGRAMACIÓN

GAM 2013

MARZO ES MÚSICA

GLORIA: LA NUEVA ÓPERA DE SEBASTIÁN ERRÁZURIZ

La mezzosoprano Constanza Dörr protagoniza la creación en clave de comedia, que ironiza sobre la farándula chilena. Con régie de María Izquierdo y libretos de Felipe Ossandón.

Gloria es una diva criolla que triunfa en Hollywood. Ha actuado con Gerard Depardieu, Robert de Niro, Al Pacino y hasta Brad Pitt, y visita un estelar de farándula chileno, solamente motivada por el estreno en el país de su más reciente cinta con el afán de dar a conocer su talentosa trayectoria.

En *SDQ*, Gloria se encontrará con su antiguo amor, Aníbal, convertido actualmente en el conductor del programa, casado con su coanimadora, una celópata histórica que fue causante del quiebre. En el set también aparecerán sorpresivamente su vecina y antigua mejor amiga, dispuesta a develar secretos por un minuto de fama, y su alcohólico padre ausente. Todo, bajo la acuciosa orquestación de un ambicioso ejecutivo de TV que desea a toda costa repuntar en rating.

Esa es la premisa de la nueva ópera de Sebastián Errázuriz y que debuta el 21 de marzo en la sala A2 de GAM. "Es actual y muestra de una manera crítica y cómica nuestra terrible situación de vivir de las copuchas y la vida privada de los demás. Se trata de esta actriz talentosa que le ha ido muy bien afuera y la invitan para tenderle una trampa, pero ella debe saber que en este medio son todos dragones y tiene que aprender a defenderse", dice Constanza Dörr, encargada de dar voz y vida a este personaje.

Precisamente por ese desafío: dotarla de real interpretación teatral y no relegarse a una planta de movimiento, es que se convocó a la actriz María Izquierdo para formar parte del equipo. "Mi trabajo como *régie scène* y asesora dramaturgica es hacer que esta ópera perfectamente pudiera ser una obra de teatro", explica María refiriéndose a la cercanía que debe conseguir con el espectador, particularmente con el ajeno a este tipo de manifestaciones. "La partitura de Sebastián es compleja y preciosa, tiene un lenguaje operático estricto al que uno no está acostumbrado, pero si se viene por primera vez, se encontrará igual con un tema muy reconocible", advierte. Como gran clave de este montaje está el espíritu colaborativo de los diferentes participantes y creadores, y la necesidad de Errázuriz de llevar a cabo una verdadera fusión interdisciplinaria. "El libretista puede necesitar

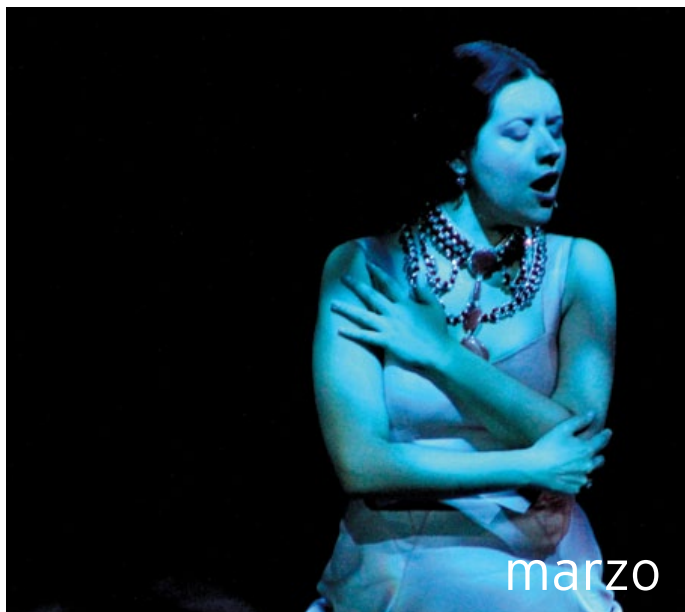


Imagen: © Martín Edwards, martin@masuno.cl

marzo

Constanza Dörr es acompañada por el barítono Patricio Sabaté, la mezzosoprano Claudia Godoy, el tenor Pedro Espinoza y la soprano Claudia Pereira.

que el personaje diga tal o cual cosa, pero yo puedo expresar eso mismo con solo dos acordes, por eso se requiere un proceso conjunto, que es difícil y toma tiempo. Está esa fantasía del artista que vaga por la ciudad y ¡Oh! se le ocurre una obra de arte, pero eso no es real, para crear y escribir hay que encerrarse a trabajar", concluye.



La joven soprano osornina Paulina González (en la foto) es acompañada por la pianista búlgara Albena Drobeva.

MARIA VERSUS CALLAS

Vuelve la coproducción de Fundación Mustakis y Teatro del Lago donde Pedro Vicuña enfrenta a la mujer -Carmen Disa Gutiérrez- y la soprano -Paulina González-, indagando en la dicotomía que siempre tuvo la cantante lírica más importante del siglo XX.

La Divina Maria Callas. Su timbre personal, gran talento dramático y particular belleza la convirtieron en la intérprete de ópera más famosa de su época, y quizás de todos los tiempos. Nacida en Nueva York, pero de origen griego, su presentación en los 50' en la Scala de Milán la elevó a lo más alto del Olimpo lírico del siglo XX, y su intensa historia de amor con Aristóteles Onassis la inmortalizó como personaje del teatro, cine y literatura.

Muchos han recogido su vida personal y profesional como inspiración de creaciones artísticas. *Master Class* de Terrence Mc Nelly, *Callas for ever* de Franco Zeffirelli, son algunos ejemplos. En Chile es ahora Pedro Vicuña el encargado de llevar su imagen a escena en el espectáculo lírico teatral,

María versus Callas, donde enfrenta a la mujer -interpretada por Carmen Disa Gutiérrez- con la cantante -a cargo de la soprano Paulina González- para representar la dicotomía que hay entre ellas y cómo una de esas partes se impuso a la otra.

"Los textos dan cuenta de sus inquietudes internas, de sus amores, de cómo enfrentar su música, de cómo enfrentar la vida, de la sensación de abandono que tenía respecto de sus padres", ha dicho Vicuña, mientras Disa se ha referido a la relevancia de su rol. "Ella está cansada, no quiere seguir cantando, está en los finales de su vida y se enfrenta a la diva, su otro yo".

Para González en tanto este papel es tremendamente desafiante en su carrera. "Estamos ante una figura trascendental, un prodigio que sentó las bases de lo que hoy entendemos como la ópera moderna: un espectáculo completo, que junto al canto también incorpora el drama y la actuación", ha señalado a propósito de la coproducción de Fundación Mustakis y Teatro del Lago que regresa este mes dentro del ciclo 2013 de GAM.

CATALINA SAAVEDRA PROTAGONIZA TASKÁ

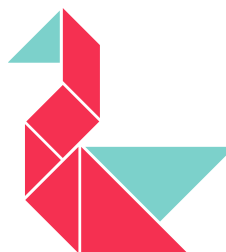
"Las últimas cosas que he hecho han sido por una decisión mía", ha comentado Catalina Saavedra, ganadora del Altazor 2012 como mejor actriz de teatro. Y es **Taská** el montaje que escogió para regresar este año a las tablas.

Seleccionada en la última versión de la Muestra de Dramaturgia Nacional, esta obra original de Eduardo Pavez, con dirección de Jesús Urqueta, se inspira en *El inspector* de Nikolai Gogol para revisar de manera crítica los sucesos de la historia reciente de Chile.

Basándose en la visita de un personaje al antiguo pueblo del texto de Gogol, se intenta comprender cómo todo el lugar pudo ser tan fácilmente engañado. Conforme avanza la investigación, se evidencia que nosotros también hemos caído en una trampa política aún más grande, y las historias personales dan cuenta de los fraudes a pequeña escala que cada cual carga en su memoria. La figura del inspector, de ese personaje que venía para cambiarlo todo, se alza entre las llamas de la revuelta social, entre el imaginario colectivo, y se instala, firme, al final de esta catástrofe.



En *Taská* Catalina Saavedra comparte roles con Daniel Antivilo, Juan Pablo Miranda y Tamara Ferreira.



NEUTRAL
2013

Seis horas ininterrumpidas de música asegura la nueva versión del festival de pop rock que organiza Quemascabeza. La jornada también contempla, al igual que el año pasado, un espacio infantil denominado Minineutral donde los más pequeños podrán disfrutar el show de Los Pulentos y Yakuta.

El cartel está encabezado por Congelador, que reparará todo su primer disco como conmemoración de los 15 años de su lanzamiento. Además se suman Los Protistas y Ases falsos (ex Fother Mockers).

Revisa nuevas confirmaciones y la programación completa en gam.cl

TEATRO INTERNACIONAL



OFF
Buenos
Aires

mayo

Verónica Pecollo creó las coreografías con las que cada personaje revela su estado emocional a través de diversos cuadros musicales.

COMO SI AFUERA HUBIESE NADA

"El disparador de la obra fue hablar de la amistad", explica Guillermo Hermida sobre la motivación que tuvo al crear uno de los más destacados estrenos 2012 del off Buenos Aires que llega a GAM en mayo para abrir la temporada internacional de teatro.

En una mesa especialmente acomodada en el balcón del lugar donde se celebra un matrimonio, se reúne un grupo de amigos no solo a festejar el enlace sino también a develar los trances que cada uno atraviesa. Una recién separada, otro que sufre crisis de pánico, un gay enamorado de heterosexuales que no le corresponden y un transformista no homosexual, son parte del abanico de personajes complementados por coreografías y una genial banda sonora. Ocho protagonistas entrañablemente humanos que pasan de estar al borde del abismo a la contención que solo la amistad más pura y disfuncional puede entregar. "Estamos hablando de algo delicado y fuimos muy cuidadosos de no solemnizar nada. El foco se puso en entender que a todos le pasan cosas pesadas pero el mundo sigue y está bueno estar cerca del otro porque de verdad te puede salvar. ¡Aguante la amistad!", cierra.



OFF
Buenos
Aires

2º semestre

La plataforma giratoria de 7 m de diámetro creada por la escenógrafa Mariana Tirante cuenta con una versión en Bahía y otra en París.

EL PASADO ES UN ANIMAL GROTESCO

Desde un suicidio en el subte bonaerense hasta un recital de rock. Exactamente 68 escenas se suceden sin detenerse en los 110 minutos que dura la puesta en escena. Una plataforma giratoria dividida en cuatro partes iguales, permite narrar la vida de sus personajes que recorren desde que tienen 25 años hasta que cumplen sus 35.

Mariano Pensotti, uno de los directores y dramaturgos más osados de la nueva escena trasandina, decidió escoger este recurso para retratar no solo la historia de sus cuatro protagonistas sino también la de la última década argentina (de 1999 a 2009), usándola como marco del proceso de dejar de ser quien se quiso para convertirse en quien se es.

Desde su estreno en 2010 la obra alcanzó gran éxito de crítica y público permitiéndole girar por ciudades de América y Europa, llegando a ser vista por más de 25 mil espectadores.



septiembre

El director argentino y 12 actores en un escenario sin accesorios, realizan también una declaración de intenciones sobre qué significa hacer teatro hoy.

MAESTRO DE BARDEM REVIS A SHAKESPEARE Y GARCÍA LORCA

El formador de figuras como Penélope Cruz y Belén Rueda, llega en septiembre con su montaje **Comedia y sueño**. Particular revisión que funde *Sueño de una noche de verano* de William Shakespeare con *Comedia sin título* de Federico García Lorca.

La fricción entre ilusión y realidad, y el rol del teatro en la búsqueda y necesidad del espectador por conseguir las (o no) por medio de las tablas, se realiza en esta puesta de la Fundación Federico García Lorca y compañía Teatro del Estudio que se ha presentado en diversos festivales europeos. En el elenco participa Isabel García Lorca, sobrina-nieta del poeta español.

DRAMATURGIA CHILENA MADE IN LONDRES

Descrita por The Stage como “gloriosamente irreverente” y tras montarse en el propio The Rose, se estrena en GAM, *Weak Edward*, como parte del ciclo de Constanza Hola, que se completa con la obra que presentó en el Festival de Edinburgo, *Self-Criticism*.

Mientras Constanza Hola estudiaba a *Eduardo II* de Christopher Marlowe, como parte del master en Dramaturgia que cursa en la Royal Academy of Dramatic Art (RADA) –principal academia británica de la que han salido desde Vivien Leight hasta Anthony Hopkins–, más que impactada por el texto del siglo XVI, llegaba a clases “llena de ideas locas y políticamente incorrectas”.

En su afán por “darle una vuelta a un clásico que, si no se actualiza, no deja de ser una bonita pieza de museo”, decidió desafiar la habitual sacralidad inglesa al teatro isabelino, para dar vida a *Weak Edward*, reescritura del original que convierte al rey homosexual en un dictador gay latinoamericano. “Más allá de lo político, es una crítica social al doble estándar, presentado con un lenguaje brutalmente honesto, irónico y lleno de humor negro”, explica Hola.

Descrita por The Stage como “gloriosamente irreverente” y tras montarse en el propio The Rose, llega por primera vez a Chile esta elogiada apuesta nacional *made in Londres* como parte del ciclo que se estrenará en GAM con el trabajo de la joven dramaturga, periodista y directora, y que se completa con su más reciente estreno *Self-Criticism* que logró presentarse incluso en el Festival de Edinburgo.



Jorge Becker y Eyal Meyer protagonizan *Hamlet*, mientras la propia Nona Fernández encabeza el elenco de *El taller*.



Sebastián Concha (co-director de *Self-Criticism*) protagoniza *Weak Edward* con la dirección de Diego Poupin.

La obra montada en este certamen escocés, el mayor escenario del teatro emergente mundial, es protagonizada por dos antagonistas femeninas que no se soportan, pero están obligadas a compartir el mismo espacio. “La idea es exacerbar los cliché a su grado máximo, para así desmitificarlos, logrando el quiebre total”, cuenta sobre esta apuesta calificada de “absurda, graciosa, emocional, sexual y psicológica”.

EL TALLER, HAMLET Y CORONACIÓN

Estrenos y grandes regresos contempla la cartelera nacional de GAM. *El taller* de Nona Fernández, *Medusa* de Ximena Carrera y *Grita* de Marcelo Leonart forman parte de la *Trilogía Bestiario*, obras que se inspiran en casos locales de abusos a los derechos humanos, ocurridos durante las décadas del 70' y 80'. La misma temporada programa para mayo el retorno del éxito de crítica y taquilla, *Hamlet* (con traducción de Raúl Zurita, dirigida y adaptada por Gustavo Meza). Además, de Luis Barrales llega nuevamente *La Chancha*, con dirección de Aliocha de la Sotta, y el programa doble *Las Niñas Araña* y *H.P.*

Las nuevas apuestas se encabezan por la versión teatral de la novela de José Donoso, *Coronación*, con Bélgica Castro como principal intérprete bajo la dirección de Alejandro Castillo. Sumándose el debut del montaje de teatro ciego *La isla desierta* –que se complementará con el *Encuentro de teatros de gabinete*–, y de *El otro lado del papel* de Ronald Heim.

Especialmente pensados en el público familiar, en tanto, están también: el *Primer Festival Iberoamericano de Teatro para la Primera Infancia*; *Hanuk*, con dirección de Gala Fernández (*Omutí*) que integra fábula y música en vivo, y *Cuentacuentos de relatos clásicos* con dirección de María Izquierdo.

DANZA DE CHILE Y EL MUNDO

LA IDEA FIJA ENCIENDE GAM

Sexo, soledad, Vivaldi y Raffaella Carrá. Pablo Rotenberg lleva cuatro temporadas de éxito total en el off del circuito bonaerense con este rebelde montaje que se estrena en mayo.

Para Lacan el sexo es la no conjunción con el otro. Esa es la sentencia que recoge Pablo Rotenberg en su exitoso montaje que completa ya cuatro temporadas de elogios y repercusiones en el circuito independiente argentino. "La idea fija es el sexo, porque el sexo es la soledad", advierte sobre la performance que GAM estrena en Chile durante mayo. Con cuadros de bailarines semidesnudos, frotándose furiosamente al ritmo de una ecléctica banda sonora, el coreógrafo representa la mirada actual que existe en torno a la sexualidad. "Dos o más cuerpos enfrascados en el acto sexual, un solo cuerpo ensimismado en la masturbación, todo trata de lo mismo. De mí mismo, de mi egoísmo, de mi soledad fatal, ineludible, desolada. Somos máquinas de 'coger'. Pero el accionar frenético, el movimiento incesante no nos permitirá escapar de nuestra enajenación, de la alienación en la que nacimos y en la que moriremos", declara.

Para enmarcar la escena, Rotenberg se nutre de diferentes elementos: despojados bailarines, juegos de iluminación, ambientación ad hoc y música tan pertinente como fusiones electrónicas, clásicas y de



Rotenberg destaca la entrega de los intérpretes: Alfonso Barón, Rosaura García, Juan González, Ezequiel Corbalán, Diego Mauriño, Marina Otero y Dolores Ocampo.

la cultura popular (extraídas de su propio *soundtrack* personal e inspirador). "Lo sublime y lo vulgar, diría un espíritu del Romanticismo. Y a propósito de Raffaella Carrá, ¿quién dudaría en proclamar que es una gran artista, y que puede saludar a su compatriota Antonio Vivaldi -cuya música también está presente- sin ruborizarse?"

Un tema tan reiterativo según el creador ("esta en todos lados, ien todos") no resulta provocativo sino más bien rebelde, produciendo inquietud, adhesio-

nes fervientes y furiosos rechazos. "No me refiero solo a los cuerpos desnudos, siempre perturbadores -dada la cercanía entre espectador y bailarín, dada su condición escénica de en vivo- ni a las estilizadas y mecánicas simulaciones no explícitas de diferentes modos de tener relaciones sexuales, sino a que se desentiende de las modas foráneas a las que los coreógrafos somos tan dados".



En *Memoria compartida*, Lorena Hurtado recoge la visión de los nuevos intérpretes de la puesta.

CARTELERA NACIONAL

La apuesta chilena de la disciplina comienza en abril con **Memoria compartida** dirigida por Lorena Hurtado, reelaborando sucesos de la historia reciente del país. Le sigue en mayo, **Fractal**, pieza que cierra la trilogía de creaciones (*Sin testear*, *Zoom*) en las que Francisca Sazie y Cristián Reyes exploraron la fusión de lenguaje coreográfico y audiovisual.

En julio se realizará el **Festival de Danza Contemporánea Escena 1** donde se reunirán compañías nacionales con agrupaciones invitadas de Argentina, Uruguay y Brasil. Y para el público infantil y mezclando técnicas circenses, en el segundo semestre Natalia Sabat (*El niño y el aviador*) presenta una adaptación del libro **El oráculo del guerrero** de Lucas Estrella. En noviembre en tanto, se llevará a cabo el **Festival de Danza Emergente Vertientes** con participación de colectivos nacionales e iberoamericanos, con énfasis en intervenciones en espacios abiertos.

PAÍSES NÓRDICOS TRAEN FLASHES Y MASCULINIDAD

Los montajes **Men&Mahler** de Dinamarca, **A dance tribute of art of football** de Noruega y **Situation room** de Finlandia presentan la nueva propuesta de danza escandinava.

El uso del humor y la ruptura muy consciente de los límites del género de la danza son los elementos comunes de las agrupaciones presentes en el ciclo de países nórdicos que trae por primera vez a Chile la expresión artística escandinava. Según Malco Olivero, manager de la compañía danesa Granhøj Dans y promotor del arribo de los tres montajes, "en sus trabajos mezclan diversas disciplinas como teatro,

artes plásticas, performance y hasta deportes".

En particular sobre **Men&Mahler**, Olivero se refiere a la necesidad de su creador, Palle Granhøj, de indagar en la masculinidad a través de su coreografía. "La danza, entendido como lenguaje artístico del mundo occidental, tiene una carga femenina manifiesta", comenta deteniéndose en que Granhøj proviene de la gimnasia "que es una estética más viril". Así explica que tenga un punto de partida básicamente formal: "cómo darle, como forma de expresión, un carácter fuertemente masculino. El resultado es hurgar en aspectos míticos y arquetípicos, y aún clichés, mostrándolos de manera lúdica, humorística e irónica".



Tras el dueto masculino **2Men2mahler**, Granhøj agregó más bailarines y presencia femenina para crear la secuela **Men&Mahler**.

FÚTBOL Y UN RARO ESTUDIO FOTOGRÁFICO

Harto de ver espectáculos de danza donde los espectadores difícilmente se identificaban, Jo Strømngren creó **A dance tribute of art of football**, que no ha cesado de presentarse desde su estreno en 1997. "El fútbol es un tema que le concierne a gente de todo el planeta", dice resaltando su inspiración en el trabajo de Charles Chaplin y destacando los códigos reconocibles de su temática no exenta de prejuicios. "En el mundo del arte hay temas que pueden ser considerados banales y no-culturales. Confiamos que con este trabajo hayamos probado lo contrario".

En **Situation room**, en tanto, se muestra a un grupo de personas en un set fotográfico, jugando con disfraces, música desconocida y otra reconocible (como *Love is in the air* de Tom Jones). "Uso la metáfora de que la fotografía es capaz de captar la esencia de un tema. Pero mi objetivo principal es familiarizarse con algo que parece incomprendible" declara Jyrki Karttunen, su director. La performance incluye que los intérpretes se expresen en un particular lenguaje. "Me gusta provocar extrañeza y curiosidad en el público (...) 'engañarlo' creando situaciones en las que las palabras dicen una cosa y el cuerpo otra", cierra.



La pasión de hinchas y jugadores es abordada por **A dance tribute of art of football**.



FLAMENCO

La bailadora nacional, Natalia García Huidobro, regresa con un nuevo desafío de su fusión de lenguajes de flamenco contemporáneo.

Cambiar de piel es el nombre de la pieza programada para agosto en GAM.

KIBBUTZ DANCE

Desde Israel, la mundialmente elogiada compañía trae a Chile su espectáculo *If at all*. Un fabuloso despliegue coreográfico con 16 bailarines representando las cambiantes relaciones humanas.

Luego de presentarse en teatros de China, India e Italia, y como parte de su gira latinoamericana que los tendrá como gran atractivo del Festival Internacional de Buenos Aires 2013 (FIBA) y de Montevideo, llega a Chile *If at all*, uno de los más recientes espectáculos de Kibbutz Contemporary Dance Company, con el que promete cautivar al público chileno.

En 65 minutos, 16 intérpretes desplegarán toda su técnica y talento para representar las cambiantes relaciones interpersonales por medio de diferentes cuadros. Un escenario en movimiento de coreografías en dúos, grupos y en solitario en el intenso y llamativo lenguaje que los ha hecho mundialmente reconocidos, premiados y aclamados.

Para muchos la razón de este éxito es Rami Be'er, su director artístico desde 1996, a quien no le gusta dejar nada al azar y es por eso que habitualmente no solo está tras la creación coreográfica sino también de la escenografía, iluminación y hasta vestuario. Así Be'er se ha convertido en el sello indiscutible que los ha llevado a recorrer



DANZA
Internacional

octubre

Como absoluto estreno en Chile, GAM presenta *If at all* de la premiada compañía israelí, Kibbutz Contemporary Dance Company.

constantemente distintos lugares del mundo.

"La danza, la música y lo visual sirven de puente entre las personas, pese a no compartir historia, religión o lenguaje; contribuyen, de manera modesta, a crear un lugar para vivir mejor", ha dicho el coreógrafo sobre sus creaciones que ya cuentan 50 trabajos para KCDC.

El director ha explicado también que considera a

la danza efímera y solo capaz de permanecer en la memoria individual, de ahí su necesidad de que sea el público quien interprete según su propia experiencia. "Prefiero que cada espectador escoja sus historias", señala. Una invitación más que extensible para el debut del montaje en octubre próximo en GAM.



DANZA
Internacional

junio

El ciclo *Sol Naciente* se compone de danza, teatro, una exposición fotográfica de Japón y una selección de lo más reciente en animé.

VANGUARDIA JAPONESA

Kabuki desde una perspectiva contemporánea en danza, y teatro físico en un montaje de conflictos adolescentes, forman parte del ciclo *Sol Naciente*.

El mundo a través de un salto de Katsuhiro Ohira dará cuenta en junio de las tendencias actuales de la escena japonesa. En este montaje de teatro físico se muestra a un grupo de adolescentes que tienen la necesidad de repasar, desde la perspectiva de cada uno, los episodios asociados al suicidio de un cercano a ellos. La compañía Mum-Gypsy usa métodos del cine para llevar a escena detalles de los distintos ángulos con los que se vive un mismo evento, completando el cuadro al extraer la psicología individual de cada personaje. En danza, *Sambaso / Musumedojoji*, de Kinoshita Kabuki, vuelve sobre los cánones de una pieza del milenario teatro kabuki desde una perspectiva contemporánea. La agrupación refresca la tradición con códigos presentes y una relectura que relativiza algunas convenciones de las artes escénicas. Kinoshita Kabuki lleva seis años realizando remakes de ancestrales historias kabuki en su afán por crear un puente entre lo clásico y el lenguaje artístico actual para generar mayor proximidad particularmente con el público joven. "Debemos continuar acercándonos a los clásicos con la esperanza que ellos nos reflejen la verdadera imagen de nuestra sociedad contemporánea", ha expresado su director y fundador, Yuichi Kinoshita.

MÚSICA

MÚSICA DE CÁMARA TRES VECES POR SEMANA



Martes, miércoles y jueves se podrá disfrutar de las temporadas del Departamento de Música de la Facultad de Artes de la Universidad de Chile, el Instituto de Música UC y las orquestas Sinfónica de Santiago, USACH, DUAM, de Cámara y Universidad Alberto Hurtado.

A las ya habituales temporadas del Departamento de Música y Sonología de la Facultad de Artes de la Universidad de Chile –que se centrará en la conmemoración de efemérides en torno a Verdi, Wagner y Britten– y del Instituto de Música de la Universidad Católica, IMUC, que agrega un ciclo coral; se suman este 2013, doce fechas de conciertos de cámara de la Orquesta Sinfónica como parte de la extensión del CEAC en GAM.

Junto a ellas, la Orquesta USACH realizará una serie especial de conciertos sobre grandes compositores durante cada estación. El ciclo de piano Goethe Institut se enfocará en intérpretes femeninas durante abril, como homenaje al natalicio de Gabriela Mistral. Y la Orquesta DUAM abrirá una nueva línea de recitales para la primera infancia.

Además la mezzosoprano, Constanza Dörr, será la voz principal de *Cabaret Kurt Weill*, espectáculo musical de cámara que enlaza las principales composiciones del autor incluidas en reconocidas óperas, con la participación del pianista Andrés Maupoint. Y se estrenarán dos nuevas producciones de Departamento de Extensión de la Universidad Alberto Hurtado.

DE JAZZ A THEREMIN

En el ámbito de la música popular este año trae como novedad la realización del **Primer Festival de Theremin**, primer instrumento musical electrónico, cuya ejecución se basa en la frecuencia de ondas. El jazz de **Animales en la vía** regresa esta vez con un ciclo iberoamericano, y el trío de actrices de **Pink Milk** vuelve con nuevo repertorio, radioteatro y glamorosa apuesta visual.



MAGDALENA AMENÁBAR TENDRÁ TRES CONCIERTOS

Recitales de música isabelina, francesa y española realizará en GAM la destacada soprano nacional.

Inigualable voz en la armonía Shakespeare-música, la reconocida soprano Magdalena Amenábar (en la foto) realizará en GAM el concierto **As you like it... como gustéis**, presentación en vivo del disco homónimo que cuenta con la participación de Óscar Ohlsen en laúd, Octavio Hasbún en flauta y Eduardo Figueroa en tiorba.

La otra parte del ciclo está compuesta por el recital de música francesa, **Aires de Corte** y el de música española, **Vox Hispana**.



Con el Taller de ilustración t-ART con colaboración de Constanza Figueroa, el laboratorio de creación de Puma abre la temporada 2013. Luego continúa la inauguración EXPO Talento PUMA X JOIA MAGAZINE (16 ENE) y la de PUMA CANVAS Ganador del jurado: Cien acordes Geométricos de Sebastián Jatz (23 ENE). También se programa el Ciclo Mundo y Música (24 ENE, Plaza Central GAM) con Sebastián Orellana, y la Sesión Especial Native de Wayne Jobson (30 ENE). A estas actividades se sumarán otras del estilo durante el año reforzando así su línea programática.

PUMA LAB es una plataforma abierta a crear, experimentar y mostrar el trabajo de artistas nuevos y otros con trayectoria atreviéndose a hacer algo distinto. Más información en www.pumalab.com

▶ QUINCHAMALÍ ABRE TEMPORADA DE ARTE POPULAR

Desde el 22 de enero hasta fines de junio podrá verse la selección de 262 piezas de cerámica del pueblo alfarero en la sala MAPA de GAM. La exposición contempla el lanzamiento de un libro y la proyección de un documental.

Enmarcados en un proyecto FONDART adjudicado en 2012, el Museo de Arte Popular Americano realizó diversos viajes a terreno para conocer a las artesanas de Quinchamalí y su modo de elaborar cada pieza, todavía a la usanza antigua. Una investigación que relata entre otras cosas el desarrollo de este arte a través del tiempo, como también la relación que ha tenido la producción del pueblo alfarero con el campo cultural chileno. Resultado de este trabajo es la exposición que podrá verse en la sala MAPA de GAM a partir del 22 de enero y que permanecerá hasta fines de junio. Con una selección de 262 artículos de cerámica agrupados por utilitario y decorativo -algunos hechos en los años 40 y otros en la actualidad-, la idea es establecer diálogos conceptuales y formales entre las antiguas y nuevas creaciones.

La muestra **Quinchamalí en el Imaginario Nacional** incluye además la publicación de un libro y la exhibición de un documental en el que el equipo del museo ha registrado todo el proceso. En él se detalla la restauración de piezas patrimoniales y su correspondiente archivo fotográfico graficando así toda la tradición productiva de esta emblemática localidad.

Imágenes: © Colección Museo de Arte Popular Americano- MAPA. Universidad de Chile.



ALLENDE, VÍCTOR JARA Y JODOROWSKY EN CONVOCATORIA 2013

La selección incluye el debut en la dramaturgia de Rafael Gumucio, un proyecto de interdisciplina sobre los cielos del norte y a Carmina Riego interpretando *La mujer que engañó al Viejito Pascuero*.

Jaime Lorca caracterizado como Salvador Allende enfrentado a las horas previas al golpe militar es el tema central de la obra original de Luis Barrales con dirección de Pablo Casals, **Allende: diez y medio de septiembre**. La apuesta integra además a Daniel Alcaíno, Paulina García, José Soza, Rodrigo Soto y Monserrat Estévez en el elenco que dará vida a uno de los montajes seleccionados en la convocatoria

2013 y que formarán parte de la cartelera de este año en GAM.

Destaca también el debut en la dramaturgia de Rafael Gumucio con **La Grabación** dirigida por Álvaro Viguera y protagonizada por Delfina Guzmán y Elisa Zulueta. Y Carmina Riego interpretando a **La mujer que engañó al Viejito Pascuero** de Carla Zúñiga con dirección de Daniela Aguayo (*Niñas arañas*). Además de **Penélope ya no espera**, de Andrea Giadach (*Mi mundo patria*), con Lorena Ramírez y Aliocha de la Sotta.

En danza, **Cabaret Mystique 2013**, de Italo Tai que cuenta con la integración de contenidos y colaboración de Alejandro Jodorowsky. Y en interdisciplina

la nueva apuesta de Pierre Sauré, Visnú Ibarra y Gopal Ibarra: **Víctor Jara**, creación teatral-musical sobre la biografía y obra del recordado artista.

A ellos se suma **La Escritura Femenina. Música contemporánea desde Valparaíso** de Boris Alvarado, con Coro Femenino y Ensamble de Cuerdas, Ensamble Ex Corde PUCV; **T.O.C.** y **Reflector** (danza), **Anamorfosis: cosas que se ven en el cielo** (interdisciplina) y **Cosiendo la historia** (fotografía, video e instalación).

+ información sobre proyectos y nueva convocatoria en gam.cl

EXPOSICIONES: DE MENDINI A MATTÀ

La muestra del reconocido diseñador y arquitecto italiano, y la colectiva de José Venturelli, Santos Chávez y Julio Escámez junto a la restitución temporal de obras de Roberto Matta y Gracia Barrios, podrán apreciarse este año en GAM.

Alguien dijo por ahí que el diseño es para los italianos como el petróleo para los árabes. Uno de los fieles representantes de esa premisa es **Alessandro Mendini**, el afamado arquitecto y diseñador industrial milanés llega a GAM a través de su esperada retrospectiva donde reúne objetos que lo convirtieron en una de las personalidades más importantes del *radical desing*. El creador del mítico sacacorchos de Alessi y otros hitos como el Fiat 500, exhibirá parte de su creación entre abril y mayo de este año.

Le sigue, en junio y julio, el ciclo **Sol Naciente** con fotografías en gran formato, que dan cuenta de la riqueza cultural, diversidad e integración entre modernidad y tradición presentes en el cotidiano del Japón actual, a partir del registro de Manuel López. Incluye además una selección de recientes animaciones niponas con curatoría del Festival de Animé de Hiroshima que busca acercar a fanáticos y simpatizantes a una veta más íntima del género, pero no menos fascinante.

También podrá verse el trabajo del artista italiano radicado en Londres, Manuel Vason, en **STILL_MÓVIL**; una iniciativa desarrollada en colaboración con la Red Sudamericana de Danza que reúne dos lenguajes en constante interacción: la fotografía y la performance. El resultado son 45 innovadoras imágenes protagonizadas por bailarines y coreógrafos de Venezuela, Colombia, Ecuador, Brasil, Uruguay, Argentina, Perú, Chile, Paraguay y Bolivia, cuya selección será publicada en un libro homónimo y forma parte de esta exhibición itinerante intercontinental. Finalmente el hito del año en esta disciplina llega para el período septiembre-noviembre. Se trata de la muestra colectiva de **José Venturelli, Santos Chávez y Julio Escámez** que integra piezas de los tres creadores junto a material de alto valor histórico en diálogo con la colección artística recuperada por el edificio. Se incluirá la exhibición del mural original de Santos Chávez que fue parte de ella y que permanece en resguardo. En paralelo, se materializará la restitución temporal de obras de **Roberto Matta y Gracia Barrios**, de la colección del Museo de la Solidaridad Salvador Allende, que estuvieron destinadas al mismo propósito.

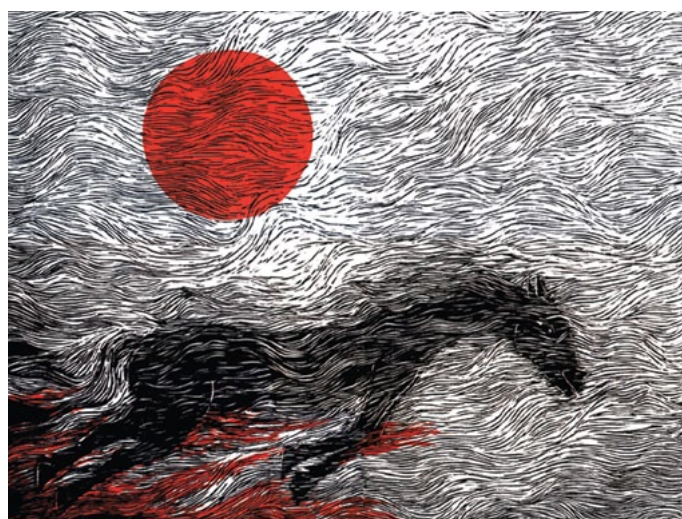
Durante el verano, en tanto, estará disponible la muestra de fotografía **Veinte años de Teatro a Mil**. La exposición que comienza la programación 2013 de la sala de artes visuales en GAM reparará la historia del Festival Internacional Santiago a Mil, entre enero y marzo de este año.



El sacacorchos de forma femenina *Anna G* fue diseñado por Alessandro Mendini en 1994 para Alessi.



Tradición y modernidad se funden en el Japón actual y es lo que grafica el registro de Manuel López.



El mural original de Santos Chávez, que permanece en resguardo, será parte de la muestra colectiva de José Venturelli, Santos Chávez y Julio Escámez.

GAM**Centro de las artes,
la cultura y las personas.**

Centro Gabriela Mistral, es un centro cultural contemporáneo con acento en las artes escénicas.

Nuestra misión es acercar la cultura a todos los públicos, rompiendo las barreras que los separan.

/SERVICIOS GRATUITOS**Wi-fi en todo el edificio**

- ✓ **Acceso al edificio, Sala de Artes Visuales, Sala de Arte Popular Americano, BiblioGAM**
- ✓ **Salas de reuniones y trabajo en BiblioGAM**
reservas en biblioteca@gam.cl
- ✓ **Feria de antigüedades**
- ✓ **Punto verde para ecoladrillos**
- ✓ **VISITAS GUIADAS:**
informaciones en guias@gam.cl

/CÓMO LLEGAR

**Av. Libertador Bernardo O'Higgins 227
Santiago, Chile.**



- 🚶 **A pie:** por Alameda, José Ramón Gutiérrez y Villavicencio.
- 🚲 **En bicicleta:** estacionamientos en Plaza Central.
- 🚇 **En metro:** Línea 1, estación Universidad Católica, salida norte.
- 🚗 **En Transantiago:** por Alameda y por Portugal (Circuito cultural Transantiago, domingos y festivos)
- 🚗 **En auto: estacionamientos subterráneos pagados.** Acceso por Villavicencio 354. Horarios: 7 a 1h (JU - SÁ) 7 a 24 h (DO a MI).
- ♿ **Espacios y accesos disponibles para personas con discapacidad**

INFORMACIONES:

(56 2) 2566 5500 | www.gam.cl

Centro Gabriela Mistral

@CentroGAM

Edición, contenidos y diseño revista: comunicaciones GAM

VIVE

GRATIS

GAM

**Escuelas de
verano / otoño
invierno / primavera**

**Niños / Jóvenes
Adultos / Adulto
mayor**

Profesores

Necesidades especiales

+ info
gam.cl
gamtv.cl

LOS MEJORES EVENTOS ESTÁN EN GAM

Arriendos de espacios • Producción
Funciones cerradas

Detalles en gestioncomercial@gam.cl

ABÓNATE A NUESTRA PROGRAMACIÓN 2013

La mejor programación a precios
aún más convenientes.

+ info
gam.cl
gamtv.cl

SÚMATE A LOS SOCIOS DE GAM



AUSPICIADORES



MEDIA PARTNERS



COLABORADORES

